

NOTICE UNDER THE PERSONAL DATA PROTECTION ACT 2010
NOTIS DI BAWAH AKTA PERLINDUNGAN DATA PERIBADI 2010

The Personal Data Protection Act 2010 (“**PDPA**”), which regulates the processing of personal data in commercial transactions, applies to Hasilwan (M) Sdn. Bhd. and its related companies (“**HMSB**”, “**our**”, “**us**” or “**we**”). For the purpose of this written notice (“**Notice**”), the terms “**personal data**” and “**processing**” shall have the same meaning as prescribed in the PDPA.

*Akta Perlindungan Data Peribadi 2010 (“**PDPA**” tersebut) yang mengawal selia pemprosesan data peribadi dalam transaksi komersial, terpakai kepada Hasilwan (M) Sdn. Bhd. dan syarikat-syarikat berkaitannya (“**HMSB**”, “**kami**” atau “**kita**”). Untuk tujuan notis bertulis ini (“**Notis**”), terma-terma “**data peribadi**” dan “**pemprosesan**” mempunyai maksud yang sama seperti yang ditakrif dalam PDPA tersebut.*

1. This Notice serves to inform you that your personal data is being processed by us or on our behalf and you hereby give your consent to the processing of your personal data.
Notis ini bertujuan untuk memaklumkan kepada anda bahawa data peribadi anda sedang diproses oleh atau bagi pihak kami dan anda dengan ini memberikan persetujuan anda bagi pemprosesan data peribadi anda.
2. The personal data processed by us may include your name, national identity card no. (NRIC No.), passport no., contact number, address, email address, designation, company name, and all other details provided by you in the documents as prescribed in paragraph 4 of this notice.
Data Peribadi yang diproses oleh pihak kami termasuk name, nombor kad pengenalan, nombor paspot, nombor hubungan, alamat, alamat e-mel, jawatan, nama syarikat dan segala maklumat lain yang anda berikan dalam dokumen-dokumen seperti yang ditetapkan dalam perenggan 4 notis ini.
3. We are processing your personal data, including any additional information you may subsequently provide for the purpose of (“**Purposes**”):
*Kami sedang memproses data peribadi anda, termasuk apa-apa maklumat tambahan yang mungkin anda berikan kemudian untuk tujuan (“**Tujuan-tujuan**”):*
 - (a) performing or in furtherance of any contract or agreement or arrangement you have with us;
melaksanakan atau mamajukan kontrak atau perjanjian atau sususan yang anda ada dengan kami;
 - (b) verifying and carrying out financial transactions in relation to payments you make online;
mengesahkan dan melaksanakan transaksi kewangan berkenaan dengan bayaran online yang dibuat oleh anda;
 - (c) providing our products and/or services to you (or your company, if applicable);
memberikan produk dan/atau perkhidmatan kami kepada anda (atau syarikat anda, jika berkenaan);
 - (d) communicating with you;
berhubung dengan anda;
 - (e) responding to your inquiries and resolving disputes;
menjawab pertanyaan anda dan menyelesaikan pertikaian;
 - (f) conducting internal activities;
menjalankan kegiatan dalaman;
 - (g) market surveys and trend analysis;
tinjauan pasaran dan analisis kecenderungan;
 - (h) improving our services, content and advertising in our Website;
meningkatkan perkhidmatan, kandungan dan pengiklanan di dalam Laman Web kita;
 - (i) providing you (or your company, if applicable) with information on our products and/or services, promotional offers and of our related corporations and business partners;
memberikan anda (atau syarikat anda, jika berkenaan) maklumat tentang produk dan/atau perkhidmatan kami, tawaran promosi dan perbadanan-perbadanan berkaitan kami dan rakan perniagaan kami;
 - (j) conducting other legitimate business activities;
menjalankan kegiatan-kegiatan perniagaan sah lain;
 - (k) complying with any legal or regulatory requirements;
memenuhi apa-apa kehendak undang-undang atau kawal selia;
 - (l) auditing, compliance, risk management, conflict of interest reporting and security processes;
pengauditan, pematuhan, pengurusan risiko, pelaporan konflik kepentingan dan proses keselamatan;

- (m) defending or extending any of our rights in our contractual relationship with you;
mempertahankan atau memperluas hak kami dalam hubungan kontrak kami dengan anda;
- (n) any financial background and/or credit checking;
apa-apa latar belakang kewangan dan / atau pemeriksaan kredit;
- (o) maintaining records required for security, claims, debt collection or other legal purposes;
menyimpan rekod yang diperlukan untuk keselamatan, tuntutan, kutipan hutang atau tujuan undang-undang lain;
- (p) any other purposes that is required or permitted by any law, regulations, guidelines and/or relevant regulatory authorities;
tujuan lain yang diperlukan atau diizinkan oleh undang-undang, peraturan, panduan dan / atau pihak berkuasa yang relevan;
- (q) internal record keeping as may be required by law or under relevant regulatory bodies including but not limited to the PDPA Department and Commission, Suruhanjaya Komunikasi dan Multimedia Malaysia, Bank Negara Malaysia, Securities Commission of Malaysia, Bursa Malaysia and/or any other regulatory or governmental authority or body; and
penyimpanan rekod dalaman sebagaimana yang dikehendaki oleh undang-undang atau di bawah badan pengawalseliaan yang relevan termasuk tetapi tidak terhad kepada Jabatan dan Suruhanjaya PDPA, Suruhanjaya Komunikasi dan Multimedia Malaysia, Bank Negara Malaysia, Suruhanjaya Sekuriti Malaysia, Bursa Malaysia dan / atau badan atau badan pengawalseliaan atau kerajaan yang lain; dan
- (r) such other purposes that is incidental or ancillary or in furtherance to the above purposes which are not specifically mentioned herein.
apa-apa tujuan lain yang bersifat berkaitan dengan atau sampingan atau mamajukan dengan tujuan di atas yang tidak disebut secara khusus di sini.

4. Your personal data is and will be collected from you and/or from the information you have provided to us, your emails and in any correspondence with us.
Data peribadi anda sedang dan akan dikumpulkan daripada anda dan/atau daripada maklumat yang anda telah berikan kepada kami, emel anda dan dalam apa-apa persepadaanan dengan kami.
5. You may access and request for correction of your personal data and to contact us with any enquiries or complaints in respect of your personal data as follows:
Anda boleh mengakses dan memohon untuk mengemaskini dan menghubungi kami untuk sebarang pertanyaan atau aduan berkenaan dengan data peribadi anda seperti berikut:

Designation/ <i>Perjawatan:</i>	Chief Executive Officer
Telephone No./ <i>No. Telefon:</i>	+603-7803 8887
Fax No./ <i>No. Fax:</i>	+603-7803 8877
E-mail address/ <i>Alamat E-mel:</i>	info@hasilwan.com

- a) We may charge a prescribed fee for processing your request for access or correction; and
Kami berhak untuk mengenakan bayaran fi yang ditetapkan untuk pemprosesan permintaan anda untuk mengakses atau membuat pembedulan; dan
 - b) We may refuse to comply with your request for access or correction to your personal data and if we refuse to comply with such request, we will inform you of our refusal and reason for our refusal.
Kami berhak untuk tidak mematuhi permintaan anda untuk mengakses atau untuk membuat pembedulan ke atas data peribadi anda dan sekiranya kami enggan mematuhi permintaan tersebut, kami akan memaklumkan kepada anda tentang keengganan kami berserta alasan-alasan kami.
6. Your personal data may be disclosed to parties such as but not limited to regulatory and/or statutory bodies, business partners, service providers and any such third party requested or authorized by you for any of the above Purposes or any other purpose for which your personal data was to be disclosed at the time of its collection or any other purpose directly related to any of the above Purposes.
Data peribadi anda mungkin dizahirkan kepada pihak termasuk tetapi tidak terhad kepada badan-badan pengawalseliaan dan /atau berkanun, rakan perniagaan, pembekal perkhidmatan dan mana-mana pihak ketiga yang diminta atau dibenarkan oleh anda untuk tujuan di atas atau untuk sebarang tujuan lain di mana data peribadi anda telah dizahirkan pada masa pengumpulan atau mana-mana tujuan lain yang berkaitan secara langsung kepada mana Tujuan-tujuan seperti di atas.

7. If you fail to supply to us the above personal data, we may not be able to process your personal data for any of the above Purposes.
Sekiranya anda gagal untuk memberikan kepada kami data peribadi anda seperti yang dinyatakan di atas, maka kami mungkin tidak dapat memproses data peribadi anda untuk Tujuan-tujuan di atas.
8. Your personal data may be transferred to a place outside Malaysia
Data peribadi anda mungkin akan dipindahkan ke lokasi di luar Malaysia untuk Tujuan-tujuan di atas.
9. You are responsible for ensuring that the personal data you provide us is accurate, complete and not misleading and that such personal data is kept up to date.
Anda bertanggungjawab untuk memastikan bahawa data peribadi yang anda berikan kami adalah tepat, lengkap dan tidak mengelirukan dan bahawa data peribadi itu adalah terkini.
10. We may request your assistance to procure the consent of third parties whose personal data is provided by you to us and you agree to use your best endeavours to do so.
Kami boleh meminta kerjasama anda untuk mendapatkan kebenaran pihak-pihak ketiga yang anda telah berikan data peribadi mereka kepada kami dan anda bersetuju untuk berusaha sedaya upaya untuk membuat demikian.
11. In the event of any inconsistency between the English version and the Bahasa Malaysia version of this notice, the English version shall prevail over the Bahasa Malaysia version.
Sekiranya terdapat sebarang ketidakseragaman di antara versi Bahasa Inggeris dan Bahasa Malaysia ke atas notis ini, maka versi Bahasa Inggeris akan digunakan.

[Sisa halaman ini adalah dikosongkan dengan sengaja]